

Sitzungsprotokoll Minutes of meeting

26. ordentliche Sitzung
Datum: 04.03.2025
Ort: 1.06.0.22
Beginn der Sitzung: 16:12 Uhr
Ende der Sitzung: 18:06 Uhr

Sitzungsleitung <small>Chairperson</small>	Maurice
Protokollführung <small>Protocol</small>	Lea
Redeliste <small>Speaking list</small>	Vanessa
Einladungsmails <small>Invitation mails</small>	-
Antwortmails <small>Reply mails</small>	-

*Abstimmungen nach dem Muster Ja/Nein/Enthaltung Votes according to the yes/no/hold pattern

Tagesordnung Agenda of the meeting

TOP A: Anwesenheit und Beschlussfähigkeit <small>Attendance and quorum</small>	1
TOP B: Protokolle <small>Protocols</small>	2
TOP C: Organisatorisches & Termine <small>Organizational matters & dates</small>	2
TOP D: Berichte <small>Reports</small>	3
Aus den Referaten <small>from the departments</small>	3
Aus den Gremien, AGs, Kommissionen <small>from the committees, working groups and commissions</small>	4
TOP E: Angelegenheiten bzgl. Mitarbeiter_innen <small>Employee matters</small>	5
TOP F: Themen <small>Topics</small>	5
TOP G: Anträge <small>Applications</small>	6
Beschlüsse <small>Decisions</small>	6
Projektbeschreibungen und Finanzpläne <small>Project descriptions and financial plans</small>	8

TOP A: Anwesenheit und Beschlussfähigkeit Attendance and quorum

Referent_innen speakers

Referat <small>Department</small>	Name	Ja <small>yes</small>	Nein <small>no</small>	Online <small>online</small>
Antidiskriminierung <small>Anti-discrimination</small>	Vanessa Bokelmann	X		
Antidiskriminierung <small>Anti-discrimination</small>	<i>vakant</i>	-	-	-
Hochschulpolitik <small>University politics</small>	Moritz Emmrich		X	
Hochschulpolitik <small>University politics</small>	Leon Maurice Heilmann	X		
KuZe & Soziales <small>KuZe and Social Affairs</small>	Lea Mauersberger	X		
KuZe & Soziales <small>KuZe and Social Affairs</small>	Simon Berner		X	

Referat Department	Name	Ja yes	Nein no	Online online
Finanzen & Verkehr Finances & transportation	Hendrik Bruhn	X		
Finanzen & Verkehr Finances & transportation	Leo Radloff			X
Öffentlichkeitsarbeit Public relations	Danylo Poliluev-Schmidt			X
Öffentlichkeitsarbeit Public relations	Shady Boshra			X
Vorsitz Chair	<i>vakant</i>	-	-	-

Gäst_innen [guests](#)

Nikolaus (Teamer_in Antidiskriminierungsreferat)

Beschlussfähigkeit [quorum](#)

7 von 9 Referent_innen anwesend, Beschlussfähigkeit ist gegeben.
[7 out of 9 speakers present, quorum is reached.](#)

TOP B: Protokolle [Protocols](#)

Abzustimmende Protokolle:

[Minutes to be voted on:](#)

- 22. ordentliche AStA-Sitzung vom 04. Februar 2025
[22nd ordinary AStA meeting of February 04, 2025](#)
- 23. ordentliche AStA-Sitzung vom 11. Februar 2025
[23rd ordinary AStA meeting of February 11, 2025](#)
- 24. ordentliche AStA-Sitzung vom 18. Februar 2025
[24th ordinary AStA meeting of February 18, 2025](#)
- 25. ordentliche AStA-Sitzung vom 25. Februar 2025
[25th ordinary AStA meeting of February 25, 2025](#)

GO-Antrag auf Blockabstimmung der Protokolle der 22., 23., 24. und 25. ordentlichen AStA-Sitzung

[Procedural motion for block voting on the minutes of the 22nd, 23rd, 24th, and 25th regular AStA meetings](#)

GO-Antrag ohne Gegenrede einstimmig angenommen

[Procedural motion adopted unanimously without dissent](#)

Abstimmung: 6/0/1 angenommen

[Vote: 6/0/1 approved](#)

TOP C: Organisatorisches & Termine [Organizational matters & dates](#)

11.03. Campus Griebnitzsee - StuPa

[March 11: Griebnitzsee Campus – StuPa](#)

12.03. Campus NP - Uni Jour Fixe
[March 12: Campus NP – University Jour Fixe](#)

23.05. Campus NP - Campus Festival 2025
[May 23: Campus NP – Campus Festival 2025](#)

06.03. AG Büro Schön
[March 6: AG Büro Schön](#)

17.03. Landeskonferenz BRANDSTUVE
[March 17: State Conference BRANDSTUVE](#)

20.03. VeFa-Sitzung in Golm
[March 20: VeFa meeting in Golm](#)

TOP D: Berichte [Reports](#)

Aus den Referaten [from the departments](#)

Vorsitz [Chair](#)

- *Keine Person im Referat*
[No person in the department](#)

Finanzen & Verkehr [Finances & transportation](#)

- Semesterticketantragssystem
[Semester ticket application system](#)
- Gutachten zu Haushaltsfragen und Haftbarkeit von Referent_innen
[Expert opinion on budgetary issues and liability of speakers](#)
- Empfehlungsschreiben erstellt
Letter of recommendation drafted
- FSR-Abrechnungen werden weiter bearbeitet
[FSR accounts are being processed further](#)
- Datenschutzsoftware
[Data protection software](#)
- Haushaltsentwurf 2024/2025
[Draft budget for 2024/2025](#)
- Fehlende Rechnung
[Missing invoice](#)

Antidiskriminierung [Anti-discrimination](#)

- Ein Briefkasten bisher aufgehängt, für alle anderen warten noch auf Termine
[One mailbox hung up so far, waiting for appointments for all others](#)
- Keine relevanten Nachrichten im geöffneten Briefkasten
[No relevant messages in the open mailbox](#)
- Terminfindung Rücksprachen mit Listen bzgl. FemArchiv
[Appointment scheduling consultations with lists regarding FemArchiv](#)
- mehrere Studis mit Rückfragen im Büro
[Several students with questions in the office](#)

- internes Jour Fixe ausgefallen
[Internal regular meeting canceled](#)
- Postkoloniale Stadttour in Planung
[Postcolonial city tour in planning](#)
- Danylo möchte Beitrag bzgl FemArchiv machen, Vanessa macht Bilder → Postvorbereitung
[Danylo would like to do a post about FemArchiv, Vanessa will take pictures → Post preparation](#)

Öffentlichkeitsarbeit [Public relations](#)

- Alle Poster und Flyer sind fertig und sollen bald an die Druckerei geschickt werden.
[All posters and flyers are ready and will soon be sent to the printer.](#)
- Danylo arbeitet mit Moritz an der Darstellung der Umfrageergebnisse.
[Danylo is working with Moritz on presenting the survey results.](#)
- AStA-Ausschreibungen werden demnächst auf Instagram veröffentlicht.
[AStA announcements will be published on Instagram soon.](#)
- Nächste Woche findet eine AStA-Weiterbildung statt, für die bereits Vorbereitungsaufgaben verschickt wurden. Erkenntnisse sollen an den nächsten AStA weitergegeben werden.
[Next week, there will be an AStA training session, for which preparatory tasks have already been sent out. Findings will be passed on to the next AStA.](#)
- Für Druckaufträge muss ein Formular ausgefüllt werden; Hendrik wird in CC gesetzt.
[A form must be filled out for print orders; Hendrik will be copied in.](#)
- Mikros sind im Büro, Teamer sollen Videomaterial im StuPa aufzeichnen.
[Microphones are in the office; team members should record video material in the StuPa.](#)
- Rechnung für das Design wird nach Fertigstellung ausgestellt.
[The invoice for the design will be issued upon completion.](#)

Hochschulpolitik [University politics](#)

- Keinen Bericht abgegeben
[No report submitted](#)

KuZe & Soziales [KuZe and Social Affairs](#)

- Kein extra Bericht → siehe KuZe-Ausschuss
[No separate report → see KuZe Committee](#)

Aus den Gremien, AGs, Kommissionen [from the committees, working groups and commissions](#)

Jour Fixe mit der Universitätsleitung am 26.02.2025

[Regular meeting with the university management on February 26, 2025](#)

- Haushalt 23/24 noch keine Rückmeldung, trotz Treffen → könnte wieder mit auf TO
[No feedback yet on the 23/24 budget, despite meeting → could be back on the agenda](#)
- über Umfrage kurz gesprochen, Bitte von Unileitung um ausführliche Auswertung
[Brief discussion about the survey, request from university management for detailed evaluation](#)
- auch bzgl mehr Arbeitsplätzen gesprochen
[Also discussed more workstations](#)
- kurz über PULS-Umstellung geredet. Probleme sollen direkt an Frau Dr. Bieber weitergeleitet werden
[Brief discussion about PULS changeover. Problems should be forwarded directly to Dr. Bieber](#)

KuZe-Ausschuss am 27.02.2025

[KuZe Committee on February 27, 2025](#)

- ungefähr 20 Teilnehmende beim Ausschuss, TO ging per Mail rum
[Approximately 20 participants at the committee meeting, agenda was sent out by email](#)
- nächster Termin wird noch festgelegt, Protokoll wird noch rumgeschickt
[Next date to be determined, minutes will be sent out](#)
- Vor dem nächsten Ausschuss konkrete Brainstorm Runde: Was sind wichtige Punkte für die gemeinsame Gestaltung des KuZe?
[Concrete brainstorming session before the next committee meeting: What are the important points for the joint design of the KuZe?](#)

TOP E: Angelegenheiten bzgl. Mitarbeiter_innen [Employee matters](#)

Krankschreibung eines Mitarbeitenden und neuer Arbeitsvertrag für AStA-IT

[Sick leave for an employee and new employment contract for AStA-IT](#)

TOP F: Themen [Topics](#)

Beschwerde: Platzvergabe bei Wohnheimen

[Complaint: Allocation of places in student residences](#)

- E-Mail von International
[Email from International](#)
- Person war lange auf Warteliste, nach Systemumstellung war "Wartenummer" weg
[Person was on waiting list for a long time, after system change "waiting number" was gone](#)
- StuWe-Verwaltungsrat-Studis: Info über Mail → Vanessa leitet es weiter
[StuWe Administrative Board students: Info via email → Vanessa will forward it](#)
- Müssen uns darüber Gedanken machen wie verständlich Unistruktur auch für Personen ohne Muttersprache Deutsch ist
[We need to think about how understandable the university structure is for people whose native language is not German](#)
- Besserer Onboarding-Prozess an Uni mit Mehrsprachigkeit, hatte Claudio damals gemacht, könnte Fundament sein
[Better onboarding process at university with multilingualism, Claudio did that back then, could be a foundation](#)
- Uni stärker in die Verantwortung nehmen → in den Jour Fixe der Pressestelle mitnehmen
[Make the university take more responsibility → include in the press office's regular meetings](#)

Wie weiter mit Pleo?

[What's next for Pleo?](#)

- Soll Kündigung eingereicht werden?
[Should notice of termination be given?](#)
- Sophie hat mit einigen FSRs besprochen. Aktuelle Abrechnungszeit deutlich verbessert, dadurch weniger Notwendigkeit. Ist allerdings aktuell sehr personenabhängig und daher möglicherweise nicht nachhaltig.
[Sophie has discussed this with some FSRs. Current billing period significantly improved, thus](#)

reducing the need. However, it is currently very dependent on individuals and therefore may not be sustainable.

- Großer Kostenfaktor
Major cost factor
- Bedienung der Plattform bedarf Vertrauen und Zuverlässigkeit seitens der FSR's
Operation of the platform requires trust and reliability on the part of the FSRs
- Bis nächste Woche nochmal validieren
To be validated again next week

Veranstaltungsanfragen im KuZe

Event inquiries at KuZe

- Weiterhin ungeklärt
Remains unclear

TOP G: Anträge [Applications](#)

Beschlüsse [Decisions](#)

Anträge aus vorherigen Sitzungen [Applications from previous meetings](#)

Antragsnr. Apl. no.	Antragsdaten Application details	Abstimmung vote

Anträge zur heutigen Sitzung [Applications for today's meeting](#)

Antragsnr. Apl. no.	Antragsdaten Application details	Abstimmung vote
A25090	<p>REFUGEES EMANCIPATION INTERNATIONALER FRAUMENTAG 2025 II Antragsersteingang: 03.03.2025 <i>Nicht fristgerecht eingegangen</i> GO-Antrag auf Behandlung eines nicht fristgerecht eingegangenen Antrages GO-Antrag ohne Gegenrede einstimmig angenommen Kosten: 1.440,00 EUR Förderung für: 3 Workshops Übersetzungen & Honorare HHT: Zuschüsse Studierendenprojekte (68401)</p> <p>REFUGEES EMANCIPATION INTERNATIONAL WOMEN'S DAY 2025 II First receipt of application: 03.03.2025 <i>Not received on time</i> Procedural motion to deal with an application not received on time Procedural motion adopted unanimously without dissent Costs: EUR 1.440,00 Funding for: 3 workshops translation & fees</p>	<p>4/1/2 angenommen</p> <p>4/1/2 Approved</p>

Antragsnr. Apl. no.	Antragsdaten Application details	Abstimmung vote
	Budget title: Grants for student projects (68401)	
A25091	<p>BERUFUNG BRANDSTUVE Antragsersteingang: 04.03.2025 Kosten: - Förderung für: Entsendung Leo zur Landeskonferenz HHT: -</p> <p>VOCATION BRANDSTUVE First receipt of application: 04.03.2025 Costs: - Funding for: Sending Leo to the federal state conference Budget title: -</p>	<p>5/0/2 angenommen</p> <p>5/0/2 Approved</p>

Projektbeschreibungen und Finanzpläne [Project descriptions and financial plans](#)

Hinweis Die AStA-Protokolle müssen bei finanzrelevanten Anträgen ausschließlich Projektbeschreibungen & Finanzpläne von Anträgen enthalten, die aus dem Haushaltstitel „Studierendenprojekte“ finanziert werden.

Note The AStA protocols only have to contain project descriptions and financial plans for applications that are financed from the budget title "Student projects".

A25090 - Refugees Emancipation Internationaler Frauentag 2025 II

[Apl. no. A25090 - Refugees Emancipation International Women's Day 2025 II](#)

03.03.2025

Antrag auf Aufwandsentschädigung von drei Workshops zum internationalen Frauentag in drei Geflüchtetenunterkünften

Von Refugees Emancipation e.V. in Kooperation mit Studierenden der Universität Potsdam

Kontakt:

P [REDACTED]@uni-potsdam.de

[REDACTED]@refugeesemancipation.com

Darlegung und Begründung des Projekts

Der Internationale Frauentag 2025 ist für viele Frauen auf der Welt ein wichtiges Datum, insbesondere für Flüchtlingsfrauen. Unter dem Motto „Zugang zu Möglichkeiten“ wollen wir geflüchtete Frauen in Brandenburg informieren und zeigen, dass sie in ihrem neuen Gastland viel erreichen können und im selben Zug Studierenden der Uni Potsdam ermöglichen, politische Bildung über Perspektiven geflüchteter Frauen in Brandenburg zu erhalten.

Aus diesem Grund werden wir zusammen mit Studierenden drei Aufnahmezentren in Brandenburg besuchen und dort drei sehr wichtige Workshops anbieten. Die Workshops sollen stattfinden in Eisenhüttenstadt (08.03), in Wünsdorf (09.03) und in Frankfurt Oder (10.03).

Ziel der Workshops ist es zum einen, die geflüchteten Frauen über die verschiedenen Möglichkeiten und Chancen in Deutschland in Bezug auf Arbeit, Ausbildung oder zivilgesellschaftliches Engagement informieren und in diesem Rahmen konkrete Fälle von geflüchteten Frauen vorzustellen, denen es gelungen ist, sich auf unterschiedliche Weise zu integrieren. Zum anderen soll der Workshop der politischen Bildung Studierender dienen, die vielleicht noch kein oder wenig Wissen über die Lebenssituation geflüchteter Frauen in Brandenburg haben. Aus diesem Grund ist auch ein Besuch vor Ort wichtig, da das Leben in Geflüchtetenunterkünften zur Lebensrealität vieler Geflüchteter gehört.

Konkret soll der Workshop von den Studierenden dokumentativ begleitet und beobachtet werden, sodass im Anschluss ein Blogbeitrag/Podcast/ähnliches über den Besuch in den Unterkünften und den Verlauf und die Eindrücke zum Workshop erstellt werden kann. Im Anschluss an den Besuch ist eine Infoveranstaltung mit kurzem Vortrag geplant, der an der Universität stattfinden soll und Studierende nicht nur als Zielgruppe hat, sondern auch von ihnen mit organisiert werden soll.

Finanzplan

Die Workshops sollen mehrsprachig gehalten werden, um möglichst viele Frauen ansprechen zu können. Dafür benötigt es:

- Übersetzungen in 3 Sprache (Farsi, Französisch, Englisch) = $120\text{€} \cdot 3 \text{ Sprachen} \cdot 3 \text{ Tage} = 1080\text{€}$

- Aufwandsentschädigungen für 3 Frauen (Input) = $120\text{€} \cdot 3 \text{ Personen} = 360\text{€}$

- Gesamt = 1440€

Vielen Dank.